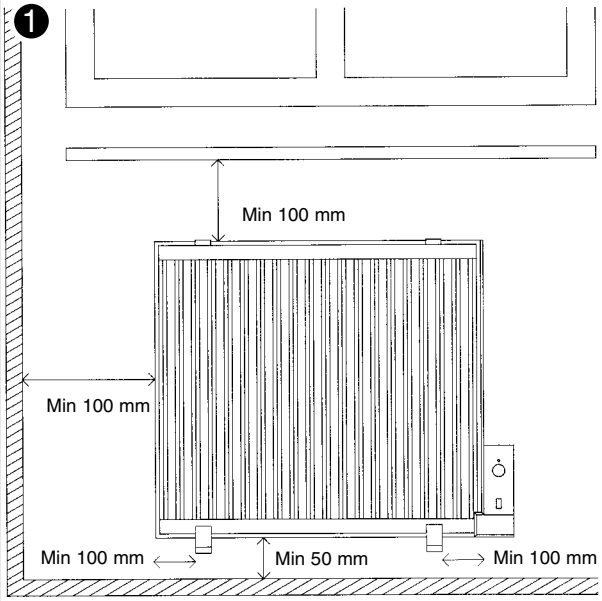
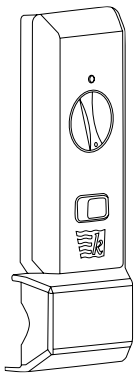
Bruksanvisning • Bruksanvisning • Instrukcja użytkowania • Käyttöohje
Instructions for Use • Gebrauchsanleitung • Mode d'emploi

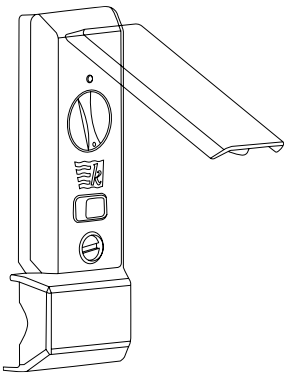
❶



❷

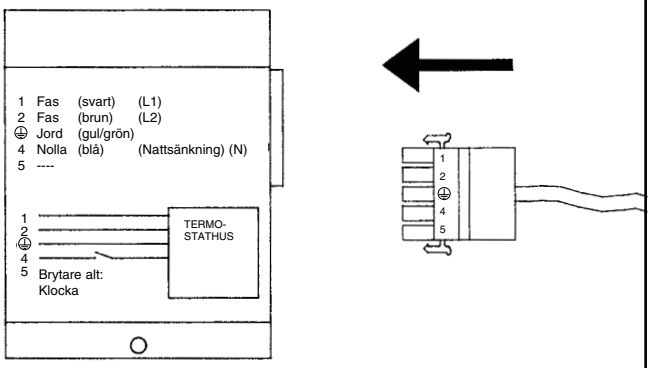


❸



Alt. 1 (400V)

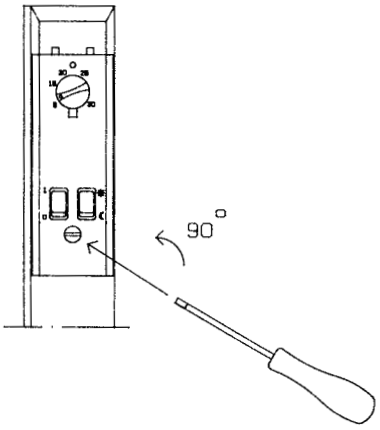
Art. no. 1450.000 - 1457.000
1470.000 - 1477.000



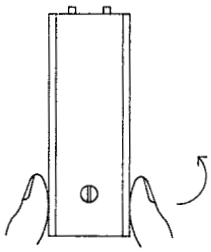
Alt. 2 (400V)

Art. no. 1390.000 - 1397.000
1490.000 - 1497.000
1570.000 - 1577.000
1590.000 - 1597.000

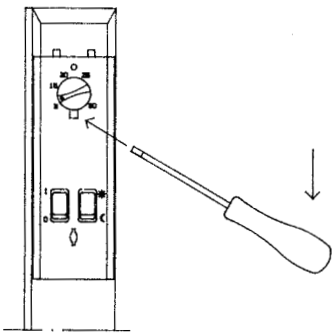
❹ ex.1



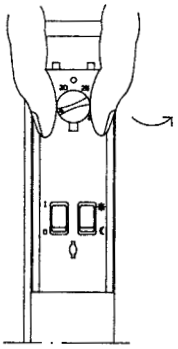
ex. 2



ex. 3



ex. 4



L1 =	Ⓢ Svart	Ⓝ Svart	Ⓟ Czarny	Ⓕ Musta	Ⓖ Black	Ⓓ Schwarz	Ⓕ Noir
L2 =	Ⓢ Brun	Ⓝ Brun	Ⓟ Brązowy	Ⓕ Ruskea	Ⓖ Brown	Ⓓ Braun	Ⓕ Brun
⏚ =	Ⓢ Gul/Grön	Ⓝ Gul/Grønn	Ⓟ Żółty/Zielony	Ⓕ Keltainen/Vihreä	Ⓖ Yellow/Green	Ⓓ Gelb/Grün	Ⓕ Jaune/Vert
N =	Ⓢ Blå	Ⓝ Blå	Ⓟ Niebieski	Ⓕ Sininen	Ⓖ Blue	Ⓓ Blau	Ⓕ Bleu

GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162, SE-335 24 Gnosjö. Visiting address: Mobäcksvägen, 335 32 Gnosjö.
Tel: +46 (0)370-33 21 10. Fax: +46 (0)370-995 61. E-mail: info@gkp.se. Homepage: www.gkp.se

Modeller med elektronisk termostat 230V.
Sladd med jordad stickpropp. * (nattsänkning)

*1460.000 – 1467.000	(Bild 4)	Radiator för väggmontage
1480.000 – 1487.000	(Bild 2)	alternativt fristående placering.
1560.000 – 1567.000	(Bild 2)	Levereras med väggkonsoler,
1580.000 – 1587.000	(Bild 2)	golvfäste, sladd med stickpropp.
1315.000 –	(Bild 2)	Kapslingsklass IP 21.
1440.000 – 1447.000	(Bild 3)	

Modeller med elektronisk termostat 400V.
Fast installation. * (nattsänkning)

*1470.000 – 1477.000	(Bild 4, alt.1)	Radiator för väggmontage.
1490.000 – 1497.000	(Bild 2, alt.2)	Levereras med väggkonsoler,
1570.000 – 1577.000	(Bild 2, alt.2)	anslutningsdosa (alt.1),
1590.000 – 1597.000	(Bild 2, alt.2)	anslutningskabel (alt.2).
1450.000 – 1457.000	(Bild 3. alt.1)	Kapslingsklass IP 21.

Modeller med bimetall termostat 230V.
Sladd med jordad stickpropp.

1380.000 – 1387.000	(Bild 2)	Radiator för väggmontage alternativt
1317.000	(Bild 2)	fristående placering.
1383.100	(Bild 2)	Levereras med väggkonsoler,
		golvfäste, sladd med stickpropp.
		Kapslingsklass IP 21.

Modeller med bimetall termostat 400V.
Fast installation.

1390.000 – 1397.000	(Bild 2, alt.2)	Radiator för väggmontage.
		Levereras med väggkonsoler,
		anslutningskabel (alt.2).
		Kapslingsklass IP 21.

Installation

1. Fast montage.

Medlevererade väggkonsoler monteras på vägg med bifogade skruvar. Konsolerna placeras ca 100 – 150 mm från varje gavel på radiatorn. Det är viktigt för radiatorns funktion att den monteras vågrätt, samt att angivna min. mått (enligt bild 1) inte underskrides. Radiatorn får inte placeras omedelbart under ett fast vägguttag eller så att person som använder badkar, dusch eller swimmingpool kan komma i beröring med strömförande delar, t ex strömbrytaren.

1.1 Fristående användning.

Radiatorer som levereras med golvfäste, kan också användas som fristående. De medlevererade fötterna monteras genom att de tryckes fast på radiatorn enligt (Bild 1).

1.2 Anslutning.

När radiatorn levereras med anslutningsdosa (alt.1), anslutningskabel (alt.2), skall inkoppling göras av **Behörig elektriker och all-polig brytare måste även installeras**. Väggdosan placeras lämpligast över infälld väggdosa eller VP-rör bakom radiatorn. För inkoppling av radiatorn se (alt.1 och 2) beroende på vilken modell installationen gäller. **Viktigt! Radiatorn skall anslutas till jordat uttag, samt kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspänningen. För att undvika risk med oavsiktlig återställning av överhettningsskydd skall denna apparat ej kopplas via ett uttag som bryts av ex.vis timer eller kopplas till krets med pulserande spänning.**

Användning

2. Temperatur inställning.

Radiatorn kopplas på genom att strömbrytaren, som är märkt med **I och 0** sätts i läge **I**. Önskad rumstemperatur ställs in med termostatratten. Vridning medurs ger högre temperatur, vridning moturs ger lägre temperatur. Diodlampan på de **elektroniska termostaten** indikerar endast när radiatorn arbetar. På radiatorer med bimetalltermostat finns ingen diodlampa. När önskad temperatur är inställd regleras denna automatiskt så att den rätta temperaturen alltid hålles i rummet. Termostatens temperaturreglering 5-35°C.

2.1 Kalibrering av termostatratt.

Kalibrering av termostatratt sker på följande sätt.
(gäller modell 1460.000 – 1467.000 samt 1470.000 – 1477.000)

1. Täcklocket lossas genom att skruven på locket vrids 90 grader motsols. (bild 4 ex 1.)
2. Täcklocket lyfts bort. (bild 4 ex. 2)
3. Termostatratten lossas genom att en mejsel sticks in i slitsen under ratten. (bild 4 ex. 3)
4. Ratten lyfts bort. (bild 4 ex. 4)
5. Återmontera ratten på det värde som avlästs på en termometer i rummet. Återmontera täcklocket.

2.2 Nattsänkning. 1460.000 – 1467.000 / 1470.000 – 1477.000 är försedd med nattsänkning. Genom att ställa brytaren “Sol - Måne” i läge “Måne” kommer temperaturen att sänkas med 4 grader.

2.3 Överhettningsskydd.

Radiatorn är försedd med ett överhettningsskydd som kopplar ifrån nätspänningen om radiatorn blir för varm. Återställning sker genom att radiatorn stängs av med strömbrytaren i ca 15 minuter, eller att den brun / röda knappen på termostatens baksida trycks in (gäller modell 1460.000 – 1467.000 samt 1470.000 – 1477.000).

2.4 Skötsel.

Vid behov av rengöring eller avtorkning skall endast skonsamma rengöringsmedel användas.

Övrigt

3. Viktigt att tänka på.

- Får ej övertäckas för att undvika överhettning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sinnes eller mental förmåga eller brist av erfarenhet och kännedom om de är under tillsyn eller fått instruktion beträffande användningssätt, av person ansvarig för deras säkerhet. Barn skall övervakas så att de ej leker med apparaten.
- Denna radiator är fylld med en precis mängd speciell olja, varför reparationer som medför att den måste öppnas, endast för göras av tillverkaren.
- Eventuellt läckage skall åtgärdas av tillverkaren.
- **Radiatorn måste monteras med termostaten i nederkant = där anslutningskabeln kommer ut annars risk för överhettning/brand.**
- **Om anslutningssladden är skadad, återlämna radiatorn till inköpsstället.**

4. Om radiatorn inte fungerar.

- Kontrollera att radiatorn är ansluten.
- Kontrollera att säkringen är hel.
- Kontrollera överhettningsskyddet, se punkt 2.3.
- Om radiatorn fortfarande inte fungerar, måste kontakt tas med tillverkaren.
- Eftersom radiatorn innehåller olja skall den vid skrotning inlämnas till återvinningscentral.

Garanti

Gällande garantitid är 2 år. Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi Dig kontakta din leverantör eller tillverkaren.
Viktigt ! För att underlätta garantiåtgärder spara alltid kvittot gällande inköp av varan.

Två års garanti

lämnas på denna apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB till köparen från det datum då den levererats från vår återförsäljare. Garantin omfattar fel, som kan ha uppstått vid tillverkningen. Den gäller ej vid ovarsam behandling, eller då apparaten kopplas till fel spänning.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
335 24 Gnosjö.
Sverige

Modeller med elektronisk termostat 230 V.
Ledning med jordet støpsel. * (nattsenking)

*1460.000 - 1467.000	(Fig. 4)	Radiator for veggmontering,
1480.000 - 1487.000	(Fig. 2)	alternativt frittstående plassering.
1560.000 - 1567.000	(Fig. 2)	Leveres med veggknekter,
1580.000 - 1587.000	(Fig. 2)	gulvfeste, ledning med støpsel.
1315.000 -	(Fig. 2)	Kapslingsklasse IP 21.
1440.000 - 1447.000	(Fig. 3)	

Modeller med elektronisk termostat 400 V.
Fast installering. * (nattsenking)

*1470.000 - 1477.000	(Fig. 4, alt. 1)	Radiator for veggmontering.
1490.000 - 1497.000	(Fig. 2, alt. 2)	Leveres med veggknekter,
1570.000 - 1577.000	(Fig. 2, alt. 2)	tilkoplingsboks (alt. 1),
1590.000 - 1597.000	(Fig. 2, alt. 2)	tilkoplingsledning (alt. 2).
1450.000 - 1457.000	(Fig. 3, alt. 1)	Kapslingsklasse IP 21

Modeller med bimetall-termostat 230 V.
Slange med jordet støpsel.

1380.000 -1387.000	(Fig. 2)	Radiatorer for veggmontering,
1317.000	(Fig. 2)	alternativt frittstående plassering.
1383.100	(Fig. 2)	Leveres med veggknekter, gulvfeste, ledning med støpsel. Kapslingsklasse IP 21.

Modeller med bimetall-termostat 400 V.
Fast installering.

1390.000-1397.000	(Fig. 2, alt. 2)	Radiator for veggmontering. Leveres med veggknekter, tilkoplingskabel (alt. 2). Kapslingsklasse IP 21.

Installering

1. Fast montering.

Vedlagte veggknekter monteres på vegg med vedlagte skruer. Knektene plasseres ca. 100-150 mm fra hver gavl på radiatoren. Det er viktig for radiatorens funksjon at den monteres vannrett, samt at angit-te minimumsmål (ifølge fig. 1) ikke underskrides. Radiatoren må ikke plasseres umiddelbart under en fast stikkontakt eller slik at perso-ner som bruker badekar, dusj eller svømmebasseng kan komme i berøring med strømførende deler, f.eks. strømbryteren.

1.1 Frittstående bruk.

Radiatorer som leveres med gulvfeste kan også brukes frittstående. De vedlagte føttene monteres ved å trykke dem fast på radiatoren som vist på fig. 1.

1.2 Tilkopling.

Når radiatoren leveres med tilkoplingsboks (alt. 1), tilkoplingskabel (alt. 2), skal tilkoplingen gjøres av **autorisert elektriker, og det må også installeres en allpolig bryter**. Veggboksen plasseres helst over inn-felt veggboks eller VP-rør bak radiatoren. For tilkopling av radiatoren, se alt. 1 og 2 alt etter hvilken modell installeringen gjelder.
Viktig! Radiatoren skal koples til jordet stikkontakt, og kontroller at merkespenningen stemmer overens med nettspenningen. For å unngå fare for utilsiktet tilbakestilling av overopphetingsvernet må dette apparatet ikke koples via et uttak som brytes av f.eks. en timer eller koples til en krets med pulserende spenning.

Bruk

2. Temperaturinnstilling.

Radiatoren slås på ved at strømbryteren, som er merket med **I og 0,** stilles på **I**. Ønsket romtemperatur stilles inn med termostatrattet. Dreining med urviseren gir høyere temperatur. Dreining mot urviseren gir lavere temperatur. Lysdioden på de **elektroniske termostaten** indikerer kun når radiatoren arbeider. På radiatorer med bimetall-termostat finnes det ingen diodelampe. Når ønsket temperatur er innstilt, reguleres denne automatisk slik at riktig temperatur alltid opprettholdes i rommet. Termostatens temperaturregulering 5-35°C.

2.1 Kalibrering av termostatratt.

Kalibrering av termostatrattet utføres på følgende måte:
(gjelder modell 1460.000-1467.000 samt 1470.000-1477.000)
1. Ta løs beskyttelsesdekselet ved å dreie skruen på dekselet 90 grader mot urviserne (fig. 4 eks. 1).
2. Løft bort beskyttelsesdekselet (fig. 4 eks. 2).
3. Ta løs termostatrattet ved å stikke en meisel inn i slissen under rattet (fig. 4 eks. 3).
4. Løft bort rattet (fig. 4 eks. 4).
5. Monter rattet igjen på den verdien som ble avlest på et termometer i rommet. Sett på plass beskyttelsesdekselet.

2.2 Nattsenking.

1460.000–1467.000/1470.000–1477.000 er utstyrt med nattsenking. Når bryteren ”Sol – Måne” stilles i posisjonen ”Måne”, reduseres temperaturen med 4 grader.

2.3 Overopphetingsvern.

Radiatoren er utstyrt med et overopphetingsvern som kopler fra nettspenning dersom radiatoren blir for varm. Nullstilling skjer ved at radiatoren slås av med strømbryteren i ca. 15 sekunder, eller at den brune/røde knappen på termostatens bakside trykkes inn (gjelder modell 1460.000-1467.000 samt 1470.000-1477.000).

2.4 Vedlikehold.

Hvis det er behov for å gjøre rent eller tørke av radiatoren, skal det kun brukes skånsomme rengjøringsmidler.

Annet

3. Viktig å tenke på.

- Må ikke tildekkes! Det kan føre til overoppheting.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av eller har fått instruksjon om bruksmåten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal overvåkes slik at de ikke leker med apparatet.
- “Må ikke tildekkes” innebærer at radiatoren ikke må brukes til f.eks. tørking av klær ved direkte tildekking.
- Denne radiatoren er fylt med en nøyaktig mengde spesiell olje, og reparasjoner som medfører at den må åpnes får kun utføres av fabrikanten.
- Eventuell lekkasje skal utbedres av fabrikanten.
- **Radiatoren må monteres med termostaten i nedre kant = der tilkoplingskabelen kommer ut ellers kan det være fare for overoppheting/brann.**
- **Hvis tilkoplingskabelen er skadet, må du levere inn radiatoren der du kjøpte den.**

4. Hvis radiatoren ikke fungerer.

- Kontroller at radiatoren er tilkoplet strømnettet.
- Kontroller at sikringen er hel.
- Kontroller overopphetingsvernet, se punkt 2.3.
- Hvis radiatoren fortsatt ikke fungerer, må fabrikanten kontaktes.
- Ettersom radiatoren inneholder olje skal den ved kassering innleveres til et gjenvinningsanlegg.

Garanti

Gjeldende garantitid er 2 år. Hvis det skulle oppstå problemer eller eventuelle reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte din leverandør eller fabrikanten.
Viktig! For å gjøre garantitiltak enklere, bør du alltid ta vare på kvitteringen vedrørende kjøp av varen.

To års garanti

gis på dette apparat av GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB til kjøperen fra den dato da det ble levert fra vår forhandler. Garantien omfatter feil som kan ha oppstått under produksjonen. Den gjelder ikke ved uaktsom behandling, eller dersom apparatet er koplet til feil spenning.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sverige

Modele z elektronicznym termostatem 230V.

Przewód zasilający z wtyczką z uziemieniem. *(nocna oszczędność)

* 1460.000 – 1467.000 (Rys.4)
1480.000 – 1487.000 (Rys.2)
1560.000 – 1567.000 (Rys.2)
1580.000 – 1587.000 (Rys.2)
1315.000 – (Rys.2)
1440.000 – 1447.000 (Rys.3)

Grzejniki przeznaczone do montażu na ścianie lub jako wolnostojące. Wyposażone są w wieszaki naścienne, stopki do ustawienia na podłodze, oraz przewód zasilający z wtyczką. Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.

Modele z elektronicznym termostatem 400V.

Instalacja ogrzewacza na stałe (naścienna). *(nocna oszczędność)

* 1470.000 – 1477.000 (Rys.4,opcja1)
1490.000 – 1497.000 (Rys.2,opcja2)
1570.000 – 1577.000 (Rys.2,opcja2)
1590.000 – 1597.000 (Rys.2,opcja 2)
1450.000 – 1457.000 (Rys.3,opcja1)

Grzejnik przeznaczony do montażu na ścianie wyposażony w wieszaki naścienne, puszkę przyłączeniową (opcja 1) lub przewód elektryczny (opcja 2). Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.

Modele z bimetalicznym termostatem 230V.

Przewód zasilający z wtyczką z uziemieniem.

1380.000 – 1387.000 (Rys.2)
1317.000 (Rys.2)
1383.100 (Rys.2)

Grzejniki przeznaczone do montażu na ścianie lub jako wolnostojące. Wyposażone są w wieszaki naścienne, stopki do ustawienia na podłodze, oraz przewód zasilający z wtyczką. Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.

Modele z bimetalicznym termostatem 400V.

Instalacja ogrzewacza na stałe (naścienna).

1390.000 – 1397.000 (Rys.2, opcja 2)

Grzejniki przeznaczone do montażu na ścianie , wyposażone są w wieszaki naścienne, oraz przewód elektryczny (opcja 2). Urządzenie posiada stopień ochrony IP21.

Instalacja

1. Instalacja ogrzewacza na stałe (naścienna).

Wieszaki ścienne będące w komplecie należy zamontować przy użyciu dołączonych wkrętów. Odległość montażu od obu końców grzejnika powinna wynosić 100 – 150mm. Jest ważne aby grzejnik montowany był poziomo, oraz żeby minimalne wymiary pokazane na rys.1 zostały zachowane. Ogrzewacz nie powinien być montowany bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym, ani w miejscach gdzie ktoś korzysta z kąpieli, prysznica, basenu i gdzie mogłoby dojść do kontaktu wody z urządzeniem elektrycznym.

1.1. Instalacja ogrzewacza jako wolnostojącego.

Grzejniki z dołączonymi stopkami mogą zostać użyte jako wolnostojące. Stopki należy mocno wcisnąć na ogrzewacz zgodnie z rys.1.

1.2. Podłączenie.

W przypadku gdy grzejnik wyposażony jest w puszkę przyłączeniową (opcja 1), przewód zasilający (opcja 2), powinien zostać podłączony przez wykwalifikowanego elektryka, oraz wszystkie bieguny znajdujące się w puszce przyłączeniowej muszą zostać prawidłowo podłączone, zgodnie z oznaczeniami na rysunkach (opcja1, opcja2). Puszka przyłączeniowa może być umieszczana w dogodnym miejscu w pobliżu miejsca montażu lub za grzejnikiem pełniąc funkcję złącza dla przewodów zasilających. Szczegóły podłączenia radiatora pokazuje opcja 1 i 2, w zależności od modelu, który został zamontowany.

Ważne! Ogrzewacz należy podłączać do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym i właściwym napięciem zasilania . Aby uniknąć zagrożenia z powodu nieuważnego przestawienia termicznego wyłącznika, grzejnik nie powinien być wyposażany w zewnętrzne urządzenie sterujące, takie jak regulator czasowy lub włączane do obwodu cyklicznie przełączanego przez inne urządzenie sterujące.

Użytkowanie

2. Regulacja temperatury.

Grzejnik jest załączany poprzez ustawienie przełącznika oznakowanego symbolami I i O w pozycję I. Wymagana temperatura ustawiana jest poprzez przekręcenie pokrętła termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby ją zwiększyć lub przeciwnie do ruchu wskazówek, aby zmniejszyć żądaną temperaturę. **Dioda na elektronicznym termostacie sygnalizuje jego działanie**. Grzejniki z bimetalicznymi termostatami nie posiadają diody sygnalizacyjnej. Kiedy wymagana temperatura zostanie ustawiona jest utrzymywana automatycznie.
Zakres regulacji temperatury termostatu: 5 – 35 ºC.

2.1 Kalibracja pokrętła termostatu

Skalibruj pokrętło termostatu w następujący sposób:
(dotyczy modeli: 1460.000-1467.000 oraz 1470.000-1477.000)

1. Otwórz pokrywę przekręcając mocujący wkręt z tworzywa o 90° przeciwnie do wskazówek zegara (Rys.4, przykład 1).
2. Podnieś pokrywę (Rys.4, przykład 2).
3. Zwolnij pokrętło termostatu wkładając wkrętak w otwór poniżej (Rys.4, przykład 3).
4. Przekręć pokrętło (Rys. 4, przykład 4).
5. Ustaw pokrętło tak, aby wskazywało taką samą temperaturę jak termometr umieszczony w pomieszczeniu, następnie zamknij pokrywę.

2.2 Nocna oszczędność.

Modele 1460.000-1467.000/1470.000-1477.000 posiadają ekonomiczny nocny tryb. Kiedy przełącznik „ Sun – Moon” (Słońce – Księżyc) jest ustawiony w pozycji „Moon” (Księżyc), temperatura zostanie obniżona o 4 °C.

2.3 Przegrzanie

Grzejnik jest zabezpieczony przed przegrzaniem poprzez układ odłączający główne zasilanie w przypadku gdy ogrzewacz staje się zbyt gorący. Urządzenie zostaje zresetowane poprzez układ wyłączający go na okres 15 minut lub poprzez wciśnięcie przełącznika „brązowy/czerwony” znajdującego się z tyłu termostatu
(dotyczy modeli 1460–1467.000 i 1470.000–1477.000).

2.4 Konserwacja.

Przy czyszczeniu ogrzewacza nie należy używać szorstkich i ściernych materiałów.

Środki ostrożności.

3. Pamiętaj.

- Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj grzejnika.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z upośledzeniami fizycznymi, czuciowymi, umysłowymi, oraz przez osoby nie posiadające wiedzy i doświadczenia, chyba że zostały poinstruowane i pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być kontrolowane, aby upewnić się, że nie manipulują przy urządzeniu.
- Ogrzewacz napełniony jest ściśle określoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia grzejnika mogą być dokonywane tylko przez producenta.
- Wszelkie wycieki muszą zostać wyeliminowane przez producenta.
- **Grzejnik musi zostać zainstalowany w taki sposób, aby termostat z przewodem zasilającym znajdował się na dole przy prawej krawędzi ogrzewacza, w przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania i pożaru.**
- **W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zwrócić grzejnik do miejsca zakupu.**

4. Jeśli wystąpią problemy.

- Upewnij się, że grzejnik jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź bezpiecznik.
- Sprawdź czy nie zadziałał obwód zabezpieczający przed przegrzaniem - opisany w punkcie 2.3.
- Jeżeli grzejnik dalej nie działa prawidłowo skontaktuj się z producentem lub dostawcą.
- Ponieważ grzejnik zawiera olej, musi zostać przekazany do punktu recyklingu.

Gwarancja.

Aktualna gwarancja obejmuje okres 2 lat. W przypadku jakichkolwiek problemów lub niezbędnej naprawy proszę się skontaktować z producentem bądź dostawcą.

Ważne! Aby uprościć procedurę gwarancyjną zawsze zachowaj kopię dowodu zakupu.

Dwuletnia gwarancja

Dwuletnia gwarancja na ten produkt udzielana jest przez GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB i liczona jest od daty dostarczenia grzejnika do kupującego. Gwarancja obejmuje usterki wynikające z wad ukrytych produktu. Nie obejmuje nieostrożnego użytkowania lub uszkodzeń wynikających z podłączenia do niewłaściwego napięcia zasilania.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Szwejca

FI SUOMI

S N D FI CE IP 21

Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 230V.
Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto. *(yöpudotus)

* 1460.000 - 1467.000	(Kuva 4)	Seinään kiinnitettävä tai vapaasti
1480.000 - 1487.000	(Kuva 2)	lattialle sijoitettava radiaattori.
1560.000 - 1567.000	(Kuva 2)	Toimitus sisältää seinäkannattimet,
1580.000 - 1587.000	(Kuva 2)	lattiakiinnikkeen ja pistokkeellisen
1315.000 -	(Kuva 2)	verkkojohdon. Kotelointiluokka IP 21.
1440.000 - 1447.000	(Kuva 3)	

Elektronisella termostaatilla varustetut mallit 400V.
Kiinteä asennus. *(yöpudotus)

* 1470.000 - 1477.000	(Kuva 4, v.ehto 1)	Seinään kiinnitettävä radiaattori.
1490.000 - 1497.000	(Kuva 2, v.ehto 2)	Toimitus sisältää seinäkannattimet,
1570.000 - 1577.000	(Kuva 2, v.ehto 2)	liitäntärasian (v.ehto 1),
1590.000 - 1597.000	(Kuva 2, v.ehto 2)	liitäntäkaapelin (v.ehto 2).
1450.000 - 1457.000	(Kuva 3, v.ehto 1)	Kotelointiluokka IP 21.

Bimetallitermostaatilla varustetut mallit 230V.
Maadoitetulla pistokkeella varustettu verkkojohto.

1380.000 - 1387.000	(Kuva 2)	Seinälle asennettava tai vapaasti lattialle
1317.000	(Kuva 2)	sijoitettava radiaattori. Toimitus sisältää
1383.100	(Kuva 2)	seinäkannattimet, lattiakiinnikkeen ja pistokkeellisen verkkojohdon. Kotelointiluokka IP 21.

Bimetallitermostaatilla varustetut mallit 400V.
Kiinteä asennus.

1390.000 - 1397.000	(Kuva 2, v.ehto 2)	Seinään kiinnitettävä radiaattori. Toimitus sisältää seinäkannattimet, liitäntäkaapelin (v.ehto 2). Kotelointiluokka IP 21.

Asennus

1. Kiinteä asennus.

Mukana toimitettavat seinäkannattimet asennetaan seinälle toimitukseen kuuluvilla ruuveilla. Kannattimet sijoitetaan noin 100 - 150 mm:n päähän radiaattorin päädyistä. Radiaattorin toiminnan kannalta on tärkeää, että se asennetaan vaakasuoraan ja ettei annettuja vähimmäismittoja (kuva 1) aliteta. Radiaattoria ei saa sijoittaa välittömästi kiinteän pistorasian alle tai niin, että kylpyammetta, suihkua tai uima-allasta käyttävä henkilö voi joutua kosketuksiin virrallisten osien, esim. virtakytkimen, kanssa.

1.1 Vapaa sijoitus.

Lattiakiinnikkeellä varustetut radiaattorit voidaan sijoittaa myös vapaasti lattialle. Mukana toimitettavat jalat asennetaan painamalla ne kiinni radiaattoriin kuvan 1 mukaisesti.

1.2 Liitäntä.

Kun radiaattori toimitetaan varustettuna liitäntärasialla (v.ehto 1), liitäntäkaapelilla (v.ehto 2), kytkennän saa suorittaa vain **pätevä sähköasentaja. Lisäksi on asennettava moninapainen katkaisin**. Seinärasia kannattaa sijoittaa upotetun pistorasian tai VP-putken päälle radiaattorin taakse. Katso ko. radiaattorimallin kytkentä v.ehto 1,2.

Tärkeää! Radiaattori on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Lisäksi on tarkastettava, että nimellisjännite vastaa verkkojännitettä. Ylikuumenemissuojan tahattoman palautuksen estämiseksi tätä laitetta ei saa kytkeä pistorasiaan, jonka virta katkaistaan ajastimella, eikä kytkeä piiriin, jossa on sykkivä jännite.

Käyttö

2. Lämpötilan asetus

Radiaattori käynnistetään asettamalla merkinnöillä **I ja 0** varustettu virtakytkin asentoon **I**. Haluttu lämpötila asetetaan termostaattinupilla. Lämpötilaa suurennetaan kääntämällä nuppia myötäpäivään ja pienennetään kääntämällä sitä vastapäivään. **Elektronisten termostaattien** valodiodi palaa vain silloin, kun radiaattori on toiminnassa. Bimetallitermostaatilla varustetuissa radiaattoreissa ei ole diodilamppua. Kun haluttu lämpötila on asetettu, termostaatti pitää huoneen lämpötilan automaattisesti oikeana. Termostaatin lämpötilasäätö 5-35°C.

2.1 Termostaattinupin kalibrointi

Termostaattinuppi kalibroidaan seuraavasti.
(koskee mal-leja 1460.000 - 1467.000 ja 1470.000 - 1477.000)

1. Kansi irrotetaan kääntämällä kannessa olevaa ruuvia 90 astetta vastapäivään (kuva 4 esim. 1).
2. Kansi nostetaan pois (kuva 4 esim. 2).
3. Termostaattinuppi irrotetaan työntämällä ruuvitaltta nupin alla olevaan uraan (kuva 4 esim. 3).
4. Nuppi nostetaan pois (kuva 4 esim. 4).
5. Asenna nuppi takaisin huoneen lämpömittarista luetulle arvolle. Asenna kansi takaisin.

2.2 Yöpudotus. 1460.000–1467.000/1470.000–1477.000 on varustettu yöpudotuksella. Asettamalla kytkin ”Aurinko – Kuu” asentoon ”Kuu” voidaan lämpötilaa laskea 4 astetta.

2.3. Ylikuumenemissuoja

Radiaattori on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka katkaisee verkkojännitteen, jos radiaattori kuumenee liikaa. Suoja palautetaan sulkemalla radiaattori virtakytkimellä noin 15 minuutiksi tai painamalla termostaatin takasivulla oleva ruskea/punainen painike alas (koskee mal-leja 1460.000 - 1467.000 ja 1470.000 - 1477.000).

2.4 Hoito

Puhdistukseen ja pyyhkimiseen saa käyttää vain naarmuttamattomia puhdistusaineita.

Muuta

3. Tärkeä muistaa.

- Laitetta ei ylikuumenemisen estämiseksi saa peittää.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajallinen, tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja tieto, jos he ovat holhouksen alaisia, tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on kiellettävä leikkimästä laitteella.
- “Ei saa peittää” tarkoittaa, että radiaattoria ei saa käyttää esim. vaatteiden kuivaamiseen asettamalla ne suoraan radiaattorin päälle.
- Tämä radiaattori on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä, mistä syystä korjaukset, jotka edellyttävät radiaattorin avaamista, saa suo rittaa vain valmistaja.
- Mahdolliset vuodot saa korjata vain valmistaja.
- **Radiaattori on asennettava siten, että termostaatti on alareunassa = mistä myös liitäntäkaapeli tulee ulos muussa tapauksessa seurauksena voi olla ylikuumeneminen/tulipalo.**
- **Jos verkkojohto on vioittunut, palauta radiaattori ostopaikkaan.**

4. Jos radiaattori ei toimi.

- Tarkasta, että radiaattori on liitetty.
- Tarkasta, että sulake on ehjä.
- Tarkasta ylikuumenemissuoja, ks. kohta 2.3.
- Jos radiaattori ei vieläkään toimi, on otettava yhteys valmistajaan.
- Koska radiaattori sisältää öljyä se on käytöstä poiston jälkeen toimitettava kierrätyskeskukseen.

Takuu

Takuu on voimassa 2 vuotta. Mahdollisissa ongelmatilanteissa tai korjaustarpeissa pyydämme ottamaan yhtyettä toimittajaan tai valmista-jaan.

Tärkeää! Takuutoimenpiteiden helpottamiseksi on tuotteen ostokuitti aina säilytettävä.

Takuu 2 vuotta.

GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB myöntää tälle laitteelle kahden vuoden takuun alkaen siitä päivästä jolloin se on jälleenmyyjältämme ostettu.
Takuu kattaa mahdolliset valmistuksessa syntyneet viat. Takuu ei kata käytöstä tai asennusvirheistä syntyneitä vikoja tai vahinkoja.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sverige

Models with electronic thermostat 230V.
Lead with earthed plug. * (night economy)

* 1460.000 - 1467.000	(Fig. 4)	Radiators for wall mounting
1480.000 - 1487.000	(Fig. 2)	or stand-alone installation,
1560.000 - 1567.000	(Fig. 2)	supplied with wall mounting frame
1580.000 - 1587.000	(Fig. 2)	floor attachment, electric lead and plug,
1315.000 -	(Fig. 2)	Enclosure group IP 21.
1440.000 - 1447.000	(Fig. 3)	

Models with electronic thermostat 400V.
Permanent installation. * (night economy)

* 1470.000 - 1477.000	(Fig. 4, alt. 1)	Radiator for wall mounting,
1490.000 - 1497.000	(Fig. 2, alt. 2)	supplied with wall mounting frame,
1570.000 - 1577.000	(Fig. 2, alt. 2)	junction box (Alt. 1),
1590.000 - 1597.000	(Fig. 2, alt. 2)	or electric cable (Alt. 2).
1450.000 - 1457.000	(Fig. 3, alt. 1)	Enclosure group IP 21.

Models with bimetallic thermostat 230V.
Lead with earthed plug.

1380.000 - 1387.000	(Fig. 2)	Radiator for wall mounting
1317.000	(Fig. 2)	or stand-alone installation,
1383.100	(Fig. 2)	supplied with wall mounting frame, floor attachment, electric lead and plug. Enclosure group IP 21.

Models with bimetallic thermostat 400V.
Permanent installation.

1390.000 - 1397.000	(Fig. 2, alt 2)	Radiator for wall mounting, supplied with wall mounting frame, electric lead (Alt. 2). Enclosure group IP 21.

Installation

1. Permanent fitting.

The wall frames supplied should be mounted using the screws provided. They should be about 100 - 150 mm in from each end of the radiator. It is important that the radiator be mounted horizontally and that the minimum dimensions shown in Figs. 1 are adhered to. The radiator should not be installed directly beneath a power outlet or in such a way that anyone using the baths, showers or pools could come into contact with live equipment such as a switch.

1.1 Stand-alone installation.

Radiators with floor attachments may also be used free-standing. The feet supplied should be attached by pressing them firmly onto the radiator as in Fig 1.

1.2 Connections.

When the radiator is supplied with a junction box (Alt. 1), connecting cable (Alt. 2), it should be connected by an **authorised electrician and all-pole switch should be installed**. The junction box can conveniently be placed over an existing mounting or conduit behind the radiator. For details of attaching the radiator see alt. 1 and 2, depending on which model is being installed.

Important! The radiator must be connected to an earthed outlet of the appropriate voltage. In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Use

2. Setting temperature.

The radiator is switched on by setting the switch marked I and O in position I. The desired temperature is set by turning the thermostat clockwise to increase and anti-clockwise to decrease the setting. The diode on the **electronic thermostat** only shows when the radiator is in operation. Radiators with a bimetallic thermostat have no diode. When the desired temperature is set it is maintained automatically. Thermostat temperature regulation range: 5–35ºC.

2.1 Calibrating the thermostat knob.

Calibrate the thermostat knob as follows.
(applies to models 1460.000 - 1467.000 and 1470.000 - 1477.000)

1. Remove the cover by turning the screw on the cover 90º anti-clockwise (fig. 4 ex. 1).
2. Lift off the cover (fig. 4 ex. 2).
3. Release the thermostat knob by inserting a screwdriver into the slot under the knob (fig. 4 ex. 3).
4. Lift off the knob (fig. 4 ex. 4).
5. Refit the knob so that it indicates the same temperature as a thermometer placed in the room. Refit the cover.

2.2 Night economy.

Models 1460.000–1467.000/1470.000–1477.000 have a night economy mode. When the 'Sun – Moon' switch is set to 'Moon' the temperature will be reduced by 4 degrees.

2.3 Overheating.

The radiator is prevented from overheating by a relay that switches off the mains power when the radiator becomes too hot. It is reset by switching off the radiator for about 15 minutes, or by pressing the brown/red switch behind the thermostat (applies to models 1460.000 - 1467.000 and 1470.000 - 1477.000).

2.4 Maintenance.

For cleaning ensure that only non-abrasive cleaners are used.

Precautions

3. Remember:

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This radiator is filled with the correct amount of special oil, so repairs that involve the radiator being opened may only be carried out by the manufacturer.
- Any leaks must be rectified by the manufacturer.
- **The radiator must be installed with the thermostat at the bottom edge, i.e. where the connecting cable comes out otherwise there is a risk of overheating/fire.**
- **If the mains lead is damaged, return the radiator to the place of purchase.**

4. If you have problems...

- Ensure that the radiator is properly connected.
- Check the fuse.
- Check the overheating protection circuit described in section 2.3.
- If the radiator still fails to work, contact the manufacturer or supplier.
- Because the radiator contains oil, it must be disposed of at a recycling centre.

Guarantee

The current guarantee period is for 2 years. If you have any problems or need repairs please contact the manufacturer or supplier.
Important! To simplify procedure always keep a copy of the receipt of purchase.

Two years' guarantee

is provided on this product by GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB from the date it is supplied to the purchaser. This guarantee covers faults arising from manufacture. It does not include careless handling or breakdowns from connecting to the wrong supply voltage.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Sweden

Modelle mit elektronischem Thermostat 230 V.
Kabel mit geerdetem Stecker. * (Nachtabsenkung)

* 1460.000 - 1467.000	(Abb. 4)	Radiator für die Wandmontage,
1480.000 - 1487.000	(Abb. 2)	alternativ dazu freistehend. Wird
1560.000 - 1567.000	(Abb. 2)	mit Wandkonsolen, Bodenhalterung
1580.000 - 1587.000	(Abb. 2)	sowie Kabel mit Stecker
1315.000 -	(Abb. 2)	geliefert. Schutzklasse IP 21.
1440.000 - 1447.000	(Abb. 3)	

Modelle mit elektronischem Thermostat 400 V.
Fest installiert. * (Nachtabsenkung)

* 1470.000 - 1477.000	(Abb. 4, alt. 1)	Radiator für die Wandmontage.
1490.000 - 1497.000	(Abb. 2, alt. 2)	Wird mit Wandkonsolen,
1570.000 - 1577.000	(Abb. 2, alt. 2)	Anschlußbuchse (Alt. 1),
1590.000 - 1597.000	(Abb. 2, alt. 2)	Anschlußkabel (Alt. 2)
1450.000 - 1457.000	(Abb. 3, alt. 1)	geliefert. Schutzklasse IP 21.

Modelle mit Bimetall-Thermostat 230 V.
Kabel mit geerdetem Stecker.

1380.000 - 1387.000	(Abb. 2)	Radiator für die Wandmontage,
1317.000	(Abb. 2)	alternativ dazu freistehend. Wird mit
1383.100	(Abb. 2)	Wandkonsolen, Bodenhalterung sowie Kabel mit Stecker geliefert. Schutzklasse IP 21.

Modelle mit Bimetall-Thermostat 400 V.
Fest installiert.

1390.000 - 1397.000	(Abb. 2, alt. 2)	Radiator für die Wandmontage. Wird mit Wandkonsolen und Anschlußkabel (Alt. 2) geliefert. Schutzklasse IP 21.

Installation

1. Fest montiert

Die im Lieferumfang enthaltenen Wandkonsolen mit den beiliegenden Schrauben an der Wand befestigen. Die Konsolen ca. 100-150 mm von jeder Seite entfernt am Radiator anbringen. Für die Funktion des Radiators ist es wichtig, daß er waagrecht montiert wird und daß die angegebenen Mindestmaße (Abb. 1) nicht unterschritten werden. Der Radiator darf nicht direkt unter einer Steckdose montiert oder so angebracht werden, daß Personen, die eine Badewanne, Dusche oder einen Swimmingpool benutzen, mit stromführenden Teilen (z. B. elektrischen Schaltern) in Berührung kommen können.

1.1 Freistehende Montage

Radiatoren, die mit Bodenhalterung geliefert werden, können auch freistehend installiert werden. Bei Modellen mit Füßen werden diese am Radiator festgedrückt (Abb. 1).

1.2 Anschließen

Radiatoren mit Anschlußbuchse (Alt. 1) und Anschlußkabel (Alt. 2) müssen von einem für diese Arbeiten **qualifizierten Elektriker angeschlossen werden, wobei auch ein allpoliger Schalter zu installieren ist**. Die Wandbuchse am günstigsten über einer eingebauten Steckdose oder einem VP-Rohr hinter dem Radiator plazieren. Zum Anschließen des Radiators siehe (Alt. 1 und 2), je nach Modell.

Wichtig! Radiator an eine geerdete Steckdose anschließen. Kontrollieren, ob die Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Um ein versehentliches Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes auszuschließen, darf dieses Gerät nicht an eine durch einen Timer o. ä. gesteuerte Steckdose oder an einen Kreis mit pulsierender Spannung angeschlossen werden.

Gebrauch

2. Temperatureinstellung

Radiator am Hauptschalter, der mit **1 und 0** gekennzeichnet ist, einschalten, ihn dazu auf Position **1** stellen. Die gewünschte Zimmertemperatur am Thermostatregler einstellen. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken. Die Diodenlampe an den **elektronischen Thermostaten** ist nur an, wenn der Radiator in Betrieb ist. Radiatoren mit Bimetall-Thermostat haben keine Diodenlampe. Ist die gewünschte Temperatur eingestellt, wird der Radiator automatisch so geregelt, daß im Raum stets die richtige Temperatur herrscht. Temperaturregelung des Thermostaten 5-35°C.

2.1 Thermostatradkalibrierung

So kalibrieren Sie das Thermostatrad:
(betrifft Modelle 1460.000-1467.000 sowie 1470.000-1477.000)

1. Lösen Sie die Abdeckung, indem Sie die Schraube um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (s. Abb. 4–1).
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab (s. Abb. 4–2).
3. Lösen Sie das Thermostatrad, indem Sie einen Schraubendreher in den Schlitz unter dem Rad führen (s. Abb. 4–3).
4. Hebeln Sie das Rad ab (s. Abb. 4–4).
5. Bringen Sie das Rad an dem Wert wieder an, der auf einem Thermometer im Raum abgelesen wurde. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

2.2 Nachtabsenkung

Die Modelle 1460.000–1467.000/1470.000–1477.000 sind mit einer Nachtabsenkung ausgestattet. Wenn Sie den Schalter mit Sonne und Mond in die Stellung „Mond“ bringen, wird die Temperatur um 4°C gesenkt.

2.3 Überhitzungsschutz

Der Radiator ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Radiator zu heiß wird. Zum Zurücksetzen den Radiator am Hauptschalter ca. 15 Minuten lang abschalten oder den braunen/roten Schalter auf der Rückseite des Thermostats eindrücken (betrifft Modelle 1460.000-1467.000 sowie 1470.000-1477.000).

2.4 Pflege

Zum Reinigen des Radiators nur schonende Reinigungsmittel verwenden.

Sonstiges

3. Unbedingt beachten

- Um ein Überhitzen zu vermeiden, darf der Radiator nicht bedeckt werden.
- Dieser Radiator ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit herabgesetzten physischen, geistigen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, soweit diese Personen nicht unter Aufsicht stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person entsprechende Anweisungen zur Benutzung erhalten haben. Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Radiator spielen.
- „Nicht bedecken” bedeutet, daß Kleidungsstücke etc. zum Trocknen nicht direkt auf den Radiator gehängt werden dürfen.
- Der Radiator ist mit einer genau festgelegten Menge eines speziellen Öls gefüllt. Aus diesem Grund dürfen Reparaturen, bei denen der Radiator geöffnet werden muß, nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Evtl. Undichtigkeiten müssen vom Hersteller behoben werden.
- **Der Heizkörper muß so montiert werden, daß sich der Thermostat an der Unterkante befindet = wo das Anschlußkabel herauskommt ansonsten besteht Überhitzungs- bzw. Brandgefahr.**
- **Wenn das Anschlußkabel beschädigt ist, den Radiator an den Händler zurückgeben.**

4. Wenn der Radiator nicht funktioniert

- Kontrollieren, ob der Radiator angeschlossen ist.
- Kontrollieren, ob die Sicherung intakt ist.
- Überhitzungsschutz kontrollieren, siehe Punkt 2.3.
- Den Hersteller kontaktieren, wenn der Radiator trotz der o. g. Maßnahmen nicht funktioniert.
- Da der Radiator Öl enthält, ist er zur Entsorgung bei einer Recyclingstation abzugeben.

Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre. Bei Problemen oder evtl. notwendigen Reparaturen Kontakt mit dem Händler oder Hersteller aufnehmen. **Wichtig! Um die Garantieabwicklung zu vereinfachen, Kaufbeleg stets aufbewahren.**

Zwei Jahre Garantie

gewährt GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER dem Käufer dieses Gerätes ab Lieferung von einem unserer Händler. Die Garantie umfaßt Mängel, die bei der Herstellung entstanden sein können. Der Garantieanspruch besteht nicht für Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Anschließen an falsche Spannung entstanden sind.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Schweden

Modèles avec thermostat électronique 230V.
Cordon avec prise mâle mise à la terre. *(mode nuit)

*	1460.000 - 1467.000 (Fig. 4)	Radiateur pour montage mural
	1480.000 - 1487.000 (Fig. 2)	ou autonome. Livré avec consoles
	1560.000 - 1567.000 (Fig. 2)	murales, fixation au sol,
	1580.000 - 1587.000 (Fig. 2)	cordon avec prise mâle.
	1315.000 - (Fig. 2)	Classe de protection IP 21.
	1440.000 - 1447.000 (Fig. 3)	

Modèles avec thermostat électronique 400V.
Montage fixe. *(mode nuit)

*	1470.000 - 1477.000 (Fig. 4, alt. 1)	Radiateur pour montage mural.
	1490.000 - 1497.000 (Fig. 2, alt. 2)	Livré avec consoles murales,
	1570.000 - 1577.000 (Fig. 2, alt. 2)	boîtier de connexion (alt. 1),
	1590.000 - 1597.000 (Fig. 2, alt. 2)	câble de raccordement (alt. 2).
	1450.000 - 1457.000 (Fig. 3, alt. 1)	Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat bilame 230V.
Cordon avec prise mâle mise à la terre.

1380.000 - 1387.000	(Fig. 2)	Radiateur pour montage mural
1317.000	(Fig. 2)	ou autonome. Livré avec consoles
1383.100	(Fig. 2)	murales, fixation au sol, cordon avec prise mâle. Classe de protection IP 21.

Modèles avec thermostat bilame 400V.
Montage fixe.

1390.000-1397.000	(Fig. 2, alt. 2)	Radiateur pour montage mural. Livré avec consoles murales, câble de raccordement (alt. 2). Classe de protection IP 21.

Installation

1.Montage fixe

Fixer au mur, avec les vis fournies, les consoles murales faisant partie de la livraison. Placer les consoles à une distance d'environ 100 - 150 mm de chaque côté du radiateur. Pour obtenir un fonctionnement cor-rect, il importe que le radiateur soit bien horizontal et que les dimensions minimales indiquées (suivant fig. 1) soient respectées. Ne pas monter le radiateur juste au-dessous d'une prise murale et de telle manière que quiconque utilise une baignoire, une douche ou une piscine puisse entrer en contact avec les parties conductrices, notamment l'interrupteur électrique.

1.1 Utilisation autonome

Les radiateurs livrés avec fixation au sol peuvent être montés de façon autonome. Les pieds fournis à la livraison se montent sur le radiateur par simple pression, suivant (fig. 1).

1.2 Raccordement au réseau

Le raccordement des radiateurs livrés avec boîtier de connexion (alt. 1), câble de raccordement (alt. 2), doit être confié à un **électricien professionnel. Prévoir également un interrupteur omnipolaire**. Placer le boîtier mural de préférence par dessus une prise encastrée ou sur un tuyau d'aération derrière le radiateur. Pour brancher le radiateur voir (alt. 1,2) suivant le modèle à installer.

Important ! Raccorder le radiateur à une prise mise à la terre et s'assu-rer que la tension nominale correspond bien à la tension du réseau. Afin d'éviter un réarmement intempestif de la protection de surchauffe, ce dispositif ne devra pas être raccordé par le biais d'une prise mise hors tension, par exemple, au moyen d'une minuterie, ou connecté à un circuit à tension pulsée.

Utilisation

2. Réglage de température

Pour mettre le radiateur sous tension, mettre l'interrupteur marqué **I et 0** sur **I**. Régler la température ambiante souhaitée à l'aide du thermostat. La rotation dans le sens horaire augmente la température, la rotation dans le sens anti-horaire réduit la température. La diode sur le **thermostat électronique** ne s'allume que si la radiateur fonctionne. Sur les radiateurs équipés d'un thermostat bimétal, il n'y a pas de diode. Une fois sélectionnée la température ambiante, le réglage s'effectue automatiquement et maintient dans la pièce la température voulue.
Plage de réglage de température du thermostat 5-35°C.

2.1 Étalonnage du bouton de thermostat.

L'étalonnage du bouton de thermostat s'effectue comme suit:
(concerne les modèles 1460.000 - 1467.000 et 1470.000 - 1477.000)

1. Desserrer le couvercle en tournant la vis qui le maintient de 90°dans le sens anti-horaire. (fig. 4, ex. 1.)
2. Soulever et retirer le couvercle. (fig. 4, ex. 2)
3. Glisser un tournevis dans la rainure sous le bouton de thermostat pour dégager ce dernier. (fig. 4, ex. 3)
4. Retirer le bouton. (fig. 4, ex. 4)
5. Remonter le bouton sur la valeur indiquée par un thermomètre placé dans la pièce. Remonter le couvercle.

2.2 Abaissement de la température la nuit (mode nuit).

Les modèles 1460.000–1467.000/1470.000–1477.000 sont dotés de la fonction mode nuit. Réglez l'interrupteur « Soleil – Lune » en position « Lune » pour abaisser la température de 4 degrés.

2.3 Protection de surchauffe

Le radiateur est doté d'une protection de surchauffe qui débranche l'alimentation réseau si le radiateur devient trop chaud. Pour réarmer celle-ci, éteindre le radiateur avec l'interrupteur pendant environ 15 minutes ou en enfonçant le bouton brun/rouge au dos du thermostat (concerne les modèles 1460.000 - 1467.000 et 1470.000 - 1477.000).

2.4 Entretien

Pour nettoyer ou essuyer l'appareil n'utiliser que des produits de nettoyage doux.

Divers

3. Ne jamais oublier

- Ne pas recouvrir : risque de surchauffe !
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La mention « Ne pas recouvrir » signifie que le radiateur ne doit pas servir à étendre du linge ou des vêtements pour les sécher.
- Ce radiateur contient la quantité adéquate d'une huile spéciale, c'est pourquoi toute réparation exigeant qu'on ouvre le radiateur doit être confiée au fabricant.
- En cas de fuite, la réparation doit être effectuée chez le fabricant.
- **Le radiateur doit être monté avec le thermostat placé sur le bord inférieur = là où sort le câble de raccordement électrique autrement, risque de surchauffe/incendie.**
- **Si le câble de raccordement est endommagé, prière de ramener le radiateur au revendeur chez qui il a été acheté.**

4. En cas de panne

- S'assurer que le radiateur est sous tension.
- Vérifier si le fusible est intact.
- Vérifier la protection de surchauffe, voir rubrique 2.3.
- Si la radiateur continue à ne pas fonctionner, consulter le fabricant.
- Le radiateur contient de l'huile et devra, en fin de vie, être mis au rebut dans une déchetterie agréée.

Garantie

La garantie est valable 2 ans. En cas d'anomalie ou besoin de réparation, veuillez vous adresser au revendeur ou au fabricant.
Important ! Pour faciliter l'application de la garantie, conserver soigneusement le reçu après l'achat de l'appareil.

Une garantie 2 ans

est accordée à l'acheteur sur cet appareil par GNOSJÖ KLIMATPRODUKTER AB à compter de la date de sa livraison par notre revendeur. La garantie couvre toute erreur de fabrication, mais non les défauts de fonctionnement dus à une utilisation fautive ou si la tension d'alimentation était incorrecte.

Gnosjö Klimatprodukter AB
Box 162
SE-335 24 Gnosjö
Suède

www.hylltryck.se v. 07-11